

micro-

INTELENTNÉ ČERPADLO NA ODVOD KONDENZÁTU

V



POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSATS INTELLIGENTE - INTELLIGENTE CONDENSATABLEITUNGSPUMPE - BOMBA INTELIGENTE DE REMOCION CONDENSADOS
POMPA INTELLIGENTE DI RIMOZIONE CONDENSA - INTELLIGENT CONDENSATE REMOVAL PUMP - INTELENTNÉ ČERPADLO NA ODSTRÁŇOVANIE KONDENZÁTU
INTELENTNÝ KONDENZAČNÝ SPŇON

Toto čerpadlo bolo navrhnuté len na odstraňovanie pH neutrálnej kondenzovanej vody z klimatizácie. Na tento účel musí toto čerpadlo nainštalovať a pripojiť k správnejmu napájaniu kvalifikovaný technik/elektrikár v súlade s týmito pokynmi a miestnymi elektrickými predpismi a nariadeniami.
Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.
Diese Pumpe wurde ausschließlich für die Entfernung von pH-neutralen Kondenswasser von Klimaanlage entwickelt. Dafür ist diese Pumpe von einer entsprechend ausgebildeten Person unter Berücksichtigung der vorliegenden Anweisungen zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Diese Pumpe muss von einem Elektriker unter Einhaltung lokaler Vorschriften und Richtlinien für Elektroinstallationen korrekt an die Stromversorgung angeschlossen werden.
Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro de un acondicionador. Esta bomba debe instalarse y activarse a una persona competente según estas instrucciones. Un electricista cualificado debe conectar esta bomba a una fuente de alimentación adecuada de conformidad con las regulaciones y códigos eléctricos locales.
Questa pompa è stata progettata esclusivamente per la rimozione di acqua di condensa del condizionatore a pH neutro. La pompa deve essere installata e messa in servizio da un elettricista qualificato in conformità con gli standard e le normative elettriche locali. Toto čerpadlo je určené na odvádzanie pH neutrálneho vodného kondenzátu z klimatizácie. Toto čerpadlo musí nainštalovať a pripojiť k elektrickej sieti kvalifikovaný technik/elektrikár v súlade s týmito pokynmi a miestnymi normami a predpismi.
Čerpadlo je určené výlučne na odstraňovanie kondenzátu z klimatizačných systémov s neutrálnym pH. Inštaláciu čerpadla, pripojenie k elektrickej sieti a uvedenie do prevádzky musí vykonať kvalifikovaný technik/elektrikár s príslušnou kvalifikáciou v príslušnej súlade s týmito návodmi a miestnymi elektrotechnickými predpismi.
Deze pomp is ontworpen voor het verwijderen van pH-neutraal condensatwater afkomstig van air conditioners. Deze pomp moet worden geïnstalleerd en op de juiste stroomvoorziening aangesloten door bevoegde personen in overeenstemming met deze instructies en lokale elektrische voorschriften (regelgeving door de elektriciteitswettenschap).

*Podlieha podmienkam *Sous réserve de modalités et conditions *Vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
*Sujeto a los términos y condiciones *Soggetto a termini e condizioni *Podlieha pravidlami a podmienkami *2 podlieha pravidlami a podmienkami
*Onderhevig aan voorwaarden

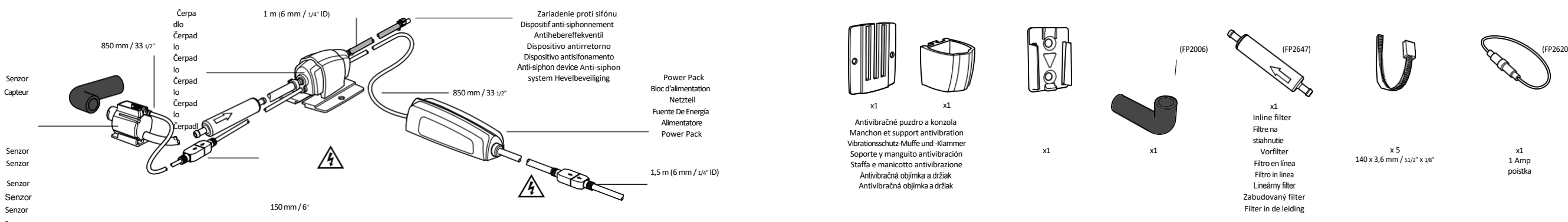
Informácie správne v čase vydania publikácie - Informations correctes au moment de la publication - Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung
• Información correcta en el momento de enviarse a imprenta - Informazioni corrette al momento della stampa - Informácie správne v čase obzavšania do tlače
• Información si správne v čase tlače - Información si correct bij het perse gaan



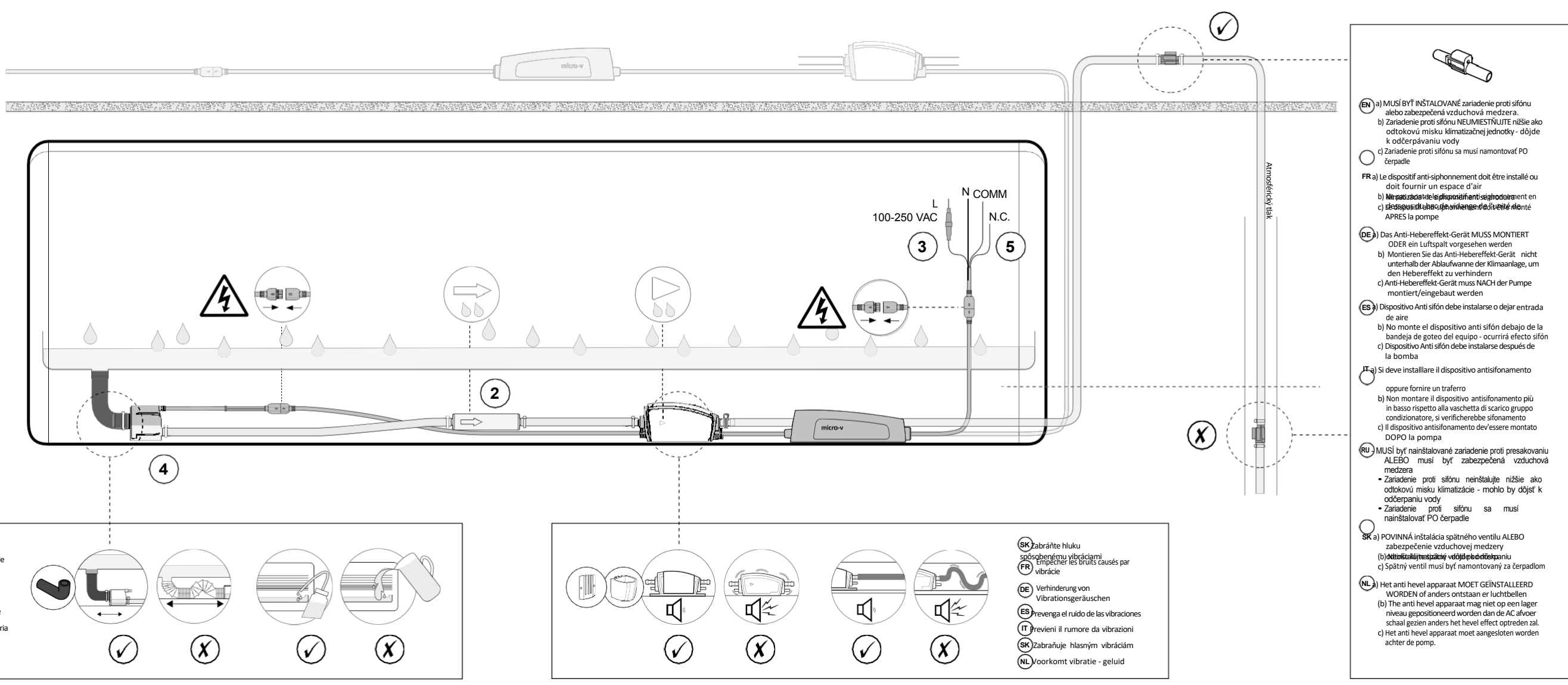
ASPENPUMPS.COM/INFORMOV
navrhnuté inžiniermi pre inžinierov



IN THE BOX - DANS LA BOÎTE - LIEFERUMFANG - EN LA CAJA - NELLA CONFEZIONE - IN THE SET - CONTENTS OF THE PACKAGE - IN DE VERPAKKING

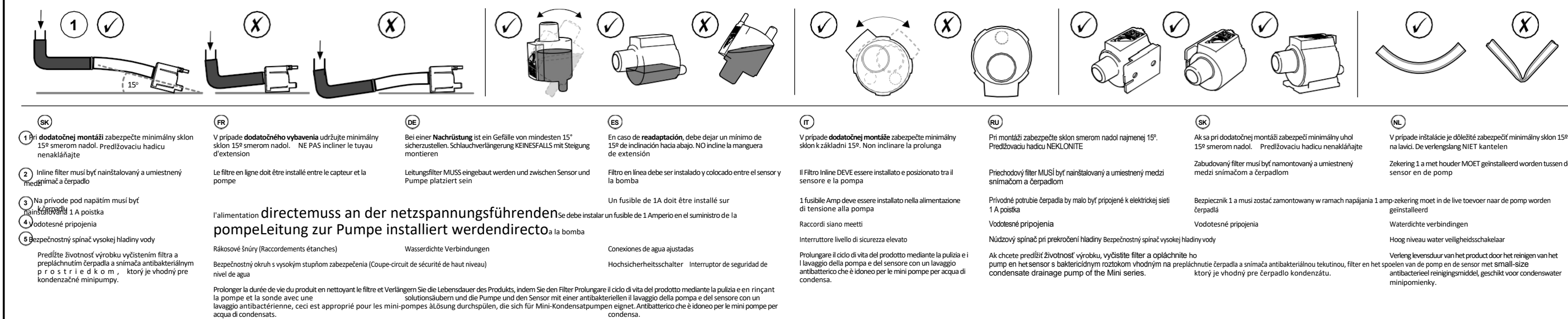


INSTALACIJA - INSTALLATION - EINBAU - INSTALACION - INSTALLAZIONE - MONTAGE - INSTALLATION - INSTALLATIE



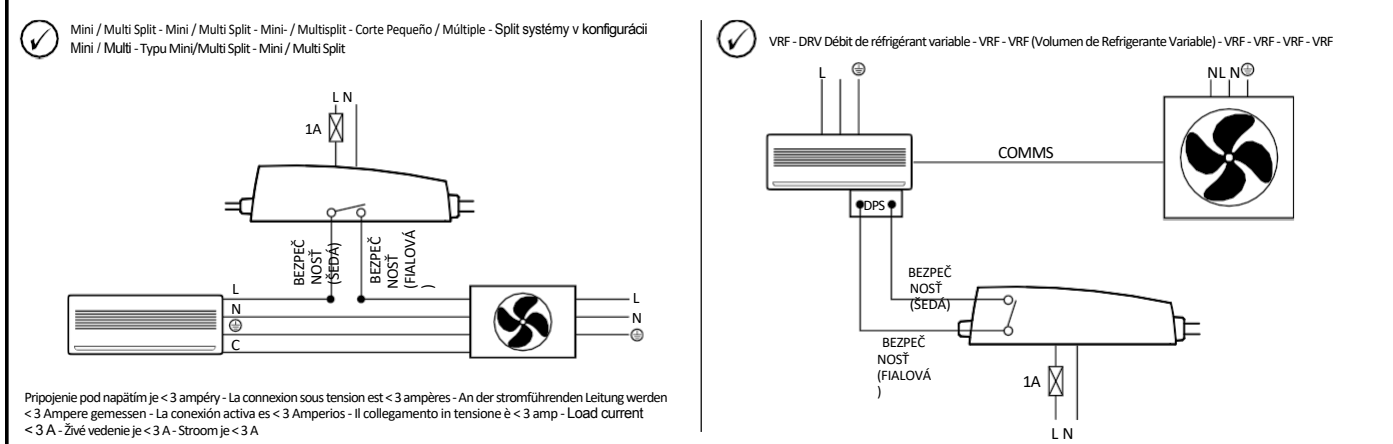
- 1) MUST BYT' INSTALOVANÉ zariadenie proti sifónu alebo zabezpečená vzduchová medzera
- 2) Zariadenie proti sifónu NEUMIESTNITE nižšie ako odtokovú misku klimatizačnej jednotky - dôjde k odčerpaniu vody
- 3) Zariadenie proti sifónu sa musí namontovať PO čerpaní
- FR a) Le dispositif anti-siphonnement doit être installé ou doit fournir un espace d'air
- b) Ne pas installer le dispositif anti-siphonnement en dessous de la cuvette de drainage de l'unité de climatisation APRES la pompe
- DE a) Das Anti-Heberfekt-Gerät MUSS MONTIERT ODER ein Luftspalt vorgesehen werden
- b) Montieren Sie das Anti-Heberfekt-Gerät nicht unterhalb der Ablaufwanne der Klimaanlage, um den Heberfekt zu verhindern
- c) Anti-Heberfekt-Gerät muss NACH der Pumpe montiert/eingebaut werden
- ES a) Dispositivo Anti sifón debe instalarse o dejar entrada de aire
- b) No monte el dispositivo anti sifón debajo de la bandeja de goteo del equipo - ocurrirá efecto sifón
- c) Dispositivo Anti sifón debe instalarse después de la bomba
- IT a) Si deve installare il dispositivo antisifonamento oppure fornire un traferro
- b) Non montare il dispositivo antisifonamento più in basso rispetto alla vaschetta di scarico gruppo condizionatore, si verificherebbe sifonamento
- c) Il dispositivo antisifonamento deve essere montato DOPO la pompa
- RU a) MUSTI BYT' NAINŠTALOVANÉ zariadenie proti presakovaniu ALEBO musí byť zabezpečená vzduchová medzera
- b) Zariadenie proti sifónu neštáňa nižšie ako odtokovú misku klimatizácie - mohlo by dôjsť k odčerpaniu vody
- c) Zariadenie proti sifónu sa musí namontovať PO čerpaní
- SK a) POVINNÁ inštalácia spätného ventilu ALEBO zabezpečenie vzduchovej medzery
- b) Neumiestňujte zariadenie proti sifónu nižšie ako odtokovú misku klimatizácie - mohlo by dôjsť k odčerpaniu vody
- c) Zariadenie proti sifónu sa musí namontovať PO čerpaní
- NL a) Het anti hevel apparaat MOET GEÏNSTALLEERD WORDEN of anderszins een luchtspalt
- b) Het anti hevel apparaat mag niet op een lager niveau geïnstalleerd worden dan de AC afvoer schaal gezien anders het hevel effect optreden zal
- c) Het anti hevel apparaat moet aangesloten worden achter de pomp.

INSTALLATION CHECKLIST - LISTE DE CONTRÔLE DE L'INSTALLATION - INSTALLATIONS-CHECKLISTE - LISTA DE INSTALACIÓN - ELENCO MONTAGGIO - CHECKLIST - LISTA INSTALACIJA - INSTALLATIE CONTROLELIJST



Flash	Impulzné kódy LED Porucha	Možná príčina	"Puls" kódy Volyant défaut	Pravdepodobná príčina	"Blinkende" LED kódy Fehler	Mögliche Ursache	Tintineo LED kódy Señal Fala	Moléne príčiny	Codici con led "lampeggianti" Guaste	Causa probabile	Kódy indikované "PULSE" Chyba	Možná príčina	Kódy indikované blikajúce LED diódy Porucha	Možná príčina	Fits	Four	Mögliche Ursachen
Krátky zblblesk x2	Siphoning	Kontrola/nastava zariadenia proti sifónu	Cignotement court x2	Sifonment	Verif/installe le dispositif Anti-siphonnement	Kurztes Aufleuchten x2	Heberfekt	Überprüfen/montieren Sie das Anti-Heberfekt-Gerät	Tintineo corto x2	Siphonament o	Cheque dispositivo anti siphon	Krátky zblblesk x2	Siphoning	Kontrola/nastava zariadenia proti sifónu	Korte leti x2	Hevel	Controlee/installeer anti hevel apparaat
Krátky zblblesk x3	Dlhý pracovný cyklus	Nesprávne špecifikované čerpadlo, príliš veľa vody. Vytoková hadica obmedzená	Cignotement court x3	Dlhá životnosť	Mauvaise pompe spécifiée, trop d'eau. Tuyau de refoulement limité	Kurztes Aufleuchten x3	Lange Einschalt-dauer	Falsche Pumpe wurde verwendet, zu viel Wasser. Abflusshoch verengt	Tintineo corto x3	Ciclo largo	Bomba especificada incorrectamente, demasiado agua. Manguera de descarga restringida	Krátky zblblesk x3	Dlhobá prevádzka	Nesprávne údaje čerpadla, príliš veľa vody. Obmedzený prítok/výstup hadici	Korte fits x3	Pracovný cyklus	Onjuiste pomp gespecificeerd, te veel water. Afvoerleiding verstopt.
Krátky zblblesk x4	Zvýšenie teploty	Príliš horúce pre čerpadlo 40°C max. Teplota vzduchu	Cignotement court x4	Montée de température	Trop chaud pour la pompe, température de l'air maximale est de 40°C	Kurztes Aufleuchten x4	Templata-anstieg	Temperatur ist zu hoch für die Pumpe, max. 40°C Lufttemperatur	Tintineo corto x4	Templata sube	Demasiado caliente para bomba 40°C max temperatura del aire	Krátky zblblesk x4	Zvýšenie teploty	Príliš vysoká teplota pre čerpadlo. Maximálna teplota vzduchu 40 st. C	Korte fits x4	Hoog	Teplota na pompe (maximálna teplota 40 °C)
LED diódy "Pulse" krátky zblblesk	Vysoká úroveň	Zablkovaný vývod zberu misky	Dlhý x1	Nesprávne špecifikované čerpadlo	Trop d'eau? Sortie ou Plug de l'évacuation bouchée?	Kurztes Aufleuchten x1	Wasser anstieg	Zuviel Wasser? Abfluss oder Filter verstopft?	Lungo x1	Livello alto	Demasiado agua? Desobstrucción de salida	Krátky zblblesk x1	Vysoká úroveň	Príliš veľa vody? Je upchatý vývod zberu misky	Lange leti x1	Hoog	Is te veel water? Uitlaat is vastgelopen
Dlhý zblblesk x1	Orientácia snímača	Spodný koniec výstupu	Cignotement long x1	Orientation capteur	Extrémité de la sonde ou capteur trop bas	Kurztes Aufleuchten x1	Sensoren richtung	Abwärtsseite des unteren Sensors	Lungo x1	Nivello alto	Temperatura sensor inferior	Dlhý zblblesk x1	Orientácia snímača	Spodný výstupný hrot senzora	Lange fits x1	Sensoren orientatie	Najvornee snijmaat

3A HIGH LEVEL SAFETY SWITCH - 3A INTERRUPTOR DE SEGURIDAD - 3A SICHERHEITSSCHALTER - 3A INTERRUPTORE DI SICUREZZA - LIVELLO ECCESSIVO DA 3A - CIRCUIT BREAKER - SAFETY SWITCH 3A - 3A VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

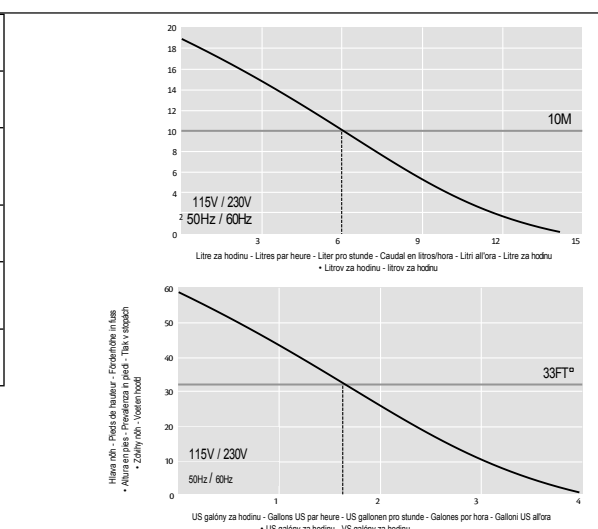


POWER - ALIMENTATION - STROMVERSORGUNG - ALIMENTACION - ALIMENTATION - VÝŽIVA - MOC - STROOMTOEVOER			ALARM/VOLT FREE - ALARMLIBRE DE POTENTIAL - ALARM/POTENTIALFREI - ALARMA SIN TENSION ELÉCTRICA - WALLARME/CONTATTI LIBERI DA TENSIONE - ALARM/VOPOHOTOVOSTNÝ KONTAKT - ALARM / BEZ NAPÁTIJA - ALARM / GEEN SPANNING		
European standard 230 V:	230 V V USA:	USA 115 V:	European standard 230 V:	US 230V / US 115V:	
SK (L) LIVE: Brown (N) NEUTRALNE: modrá	(L) LIGNA 1: terra (N) LIGNA 2: bianca	(L) LIGNA 1: terra (N) LIGNA 2: bianca	Černá	(N.C.) NORMALLY CLOSED: Purple (COM) COMMON: Grey	
FR (L) FAZA: Marron (N) NEUTRE: Bleu	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Rouge	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Blanc	Noir	(N.C.) NORMALEMENT FERMÉ: Violet (COM) COMMUN: Gris	
DE (L) FAZA: Braun (N) NEUTRALNE: Blau	(L) LIGNA 1: Schwarz (N) LIGNA 2: Rot	(L) LIGNA 1: Schwarz (N) LIGNA 2: Weiß	Schwarz	(N.C.) OFFNER: Lila (COM) MITTELKONTAKT: Grau	
ES (L) FASE: Marrón (N) NEUTRO: Azul	(L) LIGNA 1: ámarron (N) LIGNA 2: Rojo	(L) LIGNA 1: ámarron (N) LIGNA 2: Blanco	Negro	(N.C.) NORMALMENTE CERRADO: Violeta (COM) COMUN: Gris	
IT (L) FASE: Marrone (N) NEUTRO: Blu	(L) LIGNA 1: Nero (N) LIGNA 2: Rosso	(L) LIGNA 1: Nero (N) LIGNA 2: Bianco	Nero	(N.C.) NORMALMENTE CHIUSO: Viola (COM) COMUNE: Grigio	

(RU)	(L) FÁZA: hnedá (N) ZERO: modrá	(L) LÍNIA 1: čierna (N) LÍNIA 2: červená	(L) LÍNIA 1: čierna (N) LÍNIA 2: biela	Čierna Čierna	(N.C.) NORMALLY LOCKED: Purple (COM) GENERAL: Grey
(SK)	(L) POO TLAKOM: Brown (N) ZERO: modrá	(L) Riadok 1: čierny (N) Riadok 2: červený	(L) Riadok 1: čierny (N) Riadok 2: biely	Čierna Čierna	(N.C.) NORMALLY CLOSED: Purple (COM) COMMON: Grey
(NL)	(L) FASE: Bruin (N) NUL: Blauw	(L) LÍNA 1: Zwart (N) PLE 2: Rood	(L) PAD 1: Zwart (N) LÍN 2: Wit	Zwart Zwart	(N.C.) NORMAAL GESLOTEN: Paars (COM) MIDDEN CONTACT: Grijs

Max. prietok (@ 0 m/ft) - Débit max. (à 0 m/pied) - Max. Förderleistung (bei 0 m/Fuß) - Caudal máx. (a 0 m/ft) - Portata max. (a 0 m/ft) - Max. rychlost vodného proudu (@ 0 m/ft) - Max. prietok (wys. podn. 0) - Max. debit (bij 0 m hoogte)	14,5 l/hod / 3,8 US Gal/hod
Max. rec. hlava - Hauteur max. rec. - Max. empf. Förderhöhe - Altura rec. máx. - Preval. max. consig. - Max. recom. Výška výfahu - Max. odporovaná výška zdvihu - Max. net opvoerhoogte	10 m / 33 stóp
Max. saci zdvih - Hauteur max. d'aspiration - Max. Ansaughöhe - Altura máx. succión - Max. altezza di aspirazione - Max. sacia výška - Max. sacia aanzuighoogte	2 m / 6,5 ft
Hladina zvuku @ 1 m - Niveau de bruit à 1 m - Geräuschpegel @ 1 m - Nivel de ruido @ 1 m - Livello sonoro @ 1 m - Hladina hluku (vo vzdálenosti 1 m) - Halas (w odł. 1 m)	19 dB(A) 50/60 Hz
Napájanie čerpadla - Alimentation de la pompe - Stromversorgung Pumpe - Suministro de energía de la bomba - Alimentazione elettrica pompa - Elektroniraisve pump - Zasilanie pompki - Pompoeding	100-250V AC 50Hz / 60 Hz 0,45 A*
Continuous - Continu - Dauerbetrieb - Continuo - Continuous - Continuous	
Class - Catégorie - Geräteklasse - Clase - Classe - Isolation class - Class - Veiligheidsklasse	II
Max. výkon jednotky AC - Puissance de sortie Max. de l'Unité de Climatization - Max. Ausgangsleistung Klimaanlage - Max. Salida de la unidad de AA - Uscita max climat. - Max. AC capacity - Max. výkon klimatizačného zariadenia. - Max. Výstupný výkon klimatizačnej jednotky	19,3 kW / 66 000 Btu/h
Max. teplota vody - Temp. max. de l'eau - Max. Wassertemp. - Temperatura máxima del agua - Temp. max acqua - Max. Teplota vody - Max. teplota vody	40 C / 104 F

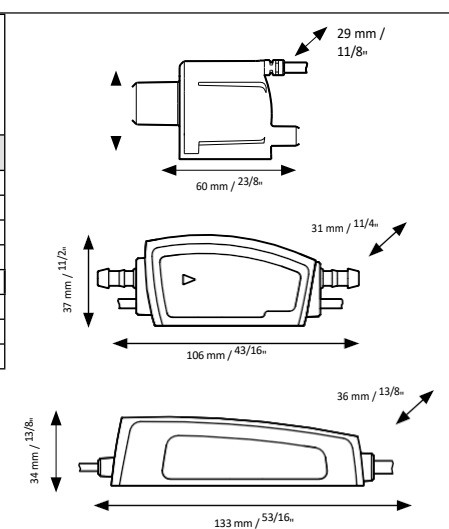
Vstupy / výstupy - Entrées / Sorties - Ein- / Ausgänge - Entradas / Salidas - Entrate / Uscite - Vstupy / výstupy - vstupy / výstupy - Ingingen / Uitgangen	< Ø 16 mm / 5/8", > Ø 6 mm / 1/4"
IP Protection - Indice de protection IP - IP-Schutz - Protección IP - Protezione IP - Štípeň ochrany IP - Trieda ochrany IP - IP-bescherming	IP24
Bezpečnostný spínač: 3 A normálne zatvorený - Interrupteur de sécurité: 3,0 A normalement fermé - Sicherheitschalter: 3,0 A Öffner - Interruptor de seguridad: Normalmente cerrado - Interruttore: 3,0 A Normalmente chiuso - Nüdzový spínač: pri 3,0 A N.H. - Bezpečnostný spínač: 3 A - Veiligheidsschakelaar: 3,0 A normaal gesloten	
Teplotná ochrana - Protection thermique - Hitzschutz - Protección térmica - Protezione termica - Тепловая защита - Ochrana proti prehriatiu - Thermische beveiliging	✓
Fully potted - Boîtier entièrement étanche - Vollständig vergossen - Completamente encapsulado - Rvestimento in resina - Completely sealed - Electronics sunk in resin - Volledig ingegoten	✓
Self priming - Amorçage automatique - Selbstansaugend - Autocebante - Auto-innesamento - Self-sucking - Samspraatte - Zelf aanzugend	✓



AC max. unit sizing chart - Graphique des dimensions max. de l'unité d'AC - Abmessungsdiagramm zur maximalen Größe der Klimaanlage

- Gráfica de potencias máximas de la unidad de aire acondicionado a las que puede funcionar la bomba - Grafico dimensioni unità Max AC
- Mérai cívodi samostatnej klimatizačnej série Max
- Tabuľka maximálnych veľkostí jednotiek AC
- Rozmery jednotky AC Max

Hlava / m	Lhod	KW	Hlava / ft	US Gal/hod	BTU
0	14,5	19,3	0	3,8	66000
1,5	12,8	17,0	5	3,4	58000
3	11,4	15,4	10	3	52500
4,5	11,0	14,5	15	2,9	49500
6	10,2	13,5	20	2,7	46000
7,5	8,7	11,7	25	2,3	40000
9	8,0	10,5	30	2,1	36000
10	6,8	9,0	33	1,8	30700



*Subject to terms & conditions *Sous réserve de modalités et conditions *Vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen *Sujeto a los términos y condiciones *Soggetto a termini e condizioni *2 subject to terms and conditions *Onderhevig aan voorwaarden